

Tabella di livelli sonori

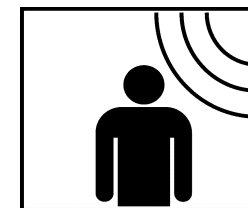
Calzaturifici, industria del cuoio, laboratori ortopedici, decorazione d'interni

Tableau de niveaux sonores

Industrie de la chaussure/du cuir, ateliers orthopédiques, décoration d'intérieur

Schallpegeltabelle

Schuhfabriken, Lederindustrie, Orthopädietechnik, Innendekoration



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

Code Suva

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Calzaturifici	Industrie de la chaussure	Schuhfabriken					4051	
Reparto punzonatura / tranciatura	Atelier d'estampage / atelier de coupe	Stanzerei / Zuschneiderei					4054	
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	80	-	-		4056.9	25209003
Preparazione / montaggio	Préparation / montage	Vorbereitung / Montage					4060.5	
Montatore di scarpe, con macchine	Assembleur de chaussures, avec machines	Schuhmonteur mit Maschinen	86	2	A		4091.1	22302008
Montatore di scarpe, senza macchine	Assembleur de chaussures, sans machines	Schuhmonteur ohne Maschinen	83	-	-		4091.2	22302008
Fabbricazione di tomaie	Fabrication des tiges	Schäfteherstellung					4069	
Calzolaio	Cordonnier	Schuhmacher	83	1	-		4072.9	22302003
Fabbricazione di suole	Fabrication des semelles	Sohlenherstellung					4079	
Punzonatore	Estampeur	Stanzer	80	-	-		4080.1	22302003
Fabbricazione di scarponi da sci	Fabrication de chaussures de ski	Skischuh-Herstellung					4149	
Montatore di scarponi da sci	Assembleur de chaussures de ski	Skischuhmonteur	80	-	-		4151.9	22302008
Finissaggio	Finissage	Finishabteilung / Fertigmacherei					4104	
Lavori di finissaggio	Travaux de finissage	Ausrüsterarbeiten	75	-	-		4108.5	22302003
Reparto riparazione scarpe	Réparation de chaussures	Schuhreparaturwerkstätten					4159	
Calzolaio con smerigliatrice e fresatrice (>20 ore/settimana)	Cordonnier travaillant avec des machines à poncer et des fraiseuses (>20 h/sem.)	Schuhmacher mit Aufrau- und Fräsmaschinen (>20 Std./Woche)	86	2	A		4052.1	22302003
Calzolaio	Cordonnier	Schuhmacher	83	1	-		4161.9	22302003
Fabbriche a pelletterie	Fabriques à peausserie	Lederwarenfabriken					4351	
Reparto trattamento del grezzo e conceria	Atelier de rivière et tannage	Wasserwerkstatt und Gerberei					4001.5	
Conciatore	Tanneur	Gerber	80	-	-		4013	22301003

Funzione professionale	Fonction professionnelle	Berufliche Funktion	LEX	M	Aud	n	LQC	BC
Sellerie	Selleries	Sattlereien					4370	
Sellaio	Sellier	Sattler	83	1	-		4373	22303008
Imbottitore di mobili	Garnisseur de meubles	Polsterer	86	2	A		4371.9	22303025
Reparto rifinitura	Corroyage	Zurichterei					4019	
Apprettatore	Apprêteur	Zurichter	80	-	-		4021.9	22301003
Apprettatore su macchine a palissonare	Apprêteur utilisant des machines à palissonner	Zurichter an Stollmaschinen	86	2	A		4025.9	22301003
Controllore	Contrôleur	Kontrollleur	75	-	-		4036.9	46101012
Laboratori ortopedici	Ateliers orthopédiques	Orthopädische Werkstätten					2981	
Ortopedico	Orthopédiste	Orthopädist	75	-	-		2983.9	42207046
Ortopedico con smerigliatrice e fresatrice (>20 ore/settimana)	Orthopédiste travaillant avec des machines à poncer et des fraiseuses (>20 h/sem.)	Orthopädist mit Aufrau- und Fräsmaschinen (>20 Std./Woche)	86	2	A		4052.3	42207046
Sezioni per docorazione	Sections de décoration	Dekorationsabteilungen					4399	
Tappezzerie	Tapisseries	Tapezierereien					4389	
Tappezziere	Tapissier	Tapezierer	75	-	-		4390.9	38407002
Confezione	Préparation	Konfektion					4392	
Cucitrice	Couturière	Näherin	80	-	-		5751.9	22202062
Decoratore	Décorateur	Dekorateur	75	-	-		4391	38407002
Manutenzione e trasporto	Entretien et transport	Unterhalt und Transport					9005	
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung					9034	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	80	1	-		9034.9	25404113
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	86	2	A		9034.8	25404113
Spedizione	Expédition	Spedition					4170	
Imballatore	Emballleur	Packer	83	-	-		4171.9	46102002
Trasporto	Transport	Transport					8000.5	
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	83	-	-		8051.9	34501013

Tabella di livelli sonori

Calzaturifici, industria del cuoio, laboratori ortopedici, decorazione d'interni

Carichi fonici caratteristici associati a fonti di rumore, zone e attività

Tableau de niveaux sonores

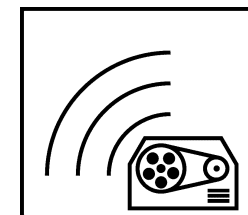
Industrie de la chaussure/du cuir, ateliers orthopédiques, décoration d'intérieur

Expositions au bruit caractéristiques par sources de bruit, zones et activités

Schallpegeltabelle

Schuhfabriken, Lederindustrie, Orthopädietechnik, Innendekoration

Typische Lärmbelastungen für Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Calzaturifici	Industrie de la chaussure	Schuhfabriken			4051	
Reparto punzonatura / reparto tranciatura	Atelier d'étampage / atelier de coupe	Stanzerei / Zuschneiderei	<75		4055	
Fustellatrice a carrello mobile	Presse à découpage	Karrenbalkenstanzen		80	4056.1	25209003
Fustellatrici radiabili	Presses à bras pivotant	Schwenkarmstanzen		75	4056.2	25209003
Stampigliatura degli interni	Marquage des doublures	Innenleder stempeln		75	4057	25209003
Spaccatrici	Machines à refendre	Spaltmaschinen		75	4059	99990022
Smerigliatrici	Machines à parer	Schärfmaschinen		75	4059.1	99990022
Preparazione	Préparation	Vorbereitung	83		4060	
Cucitura solette	Affichage des premières	Brandsohlen heften		86	4061	22302003
Sgarzatrici	Machines à verrer	Aufrauhmaschinen		90	4062.1	22302003
Fresatrici	Fraiseuses	Fräsmaschinen		90	4063	22302003
Fabbricazione tomaie	Fabrication des tiges	Schäfteherstellung	80		4070	
Cucitura	Atelier de couture	Näherei	80		4072	22202062
Macchine da cucire	Machines à coudre	Nähmaschinen		83	4072.1	22202062
Macchine per occhielli e gancetti	Presses à poser les oeillets et les crochets	Oesen- und Hakensetzmaschine		86	4074	22202062
Fabbricazione di suole	Fabrication des semelles	Sohlenherstellung	75		4080	
Fustellatrici radiabili	Presses à bras pivotant	Schwenkarmstanzen		75	4056.2	25209003
Fustellatrice a carrello mobile	Presse à découpage	Karrenbalkenstanzen		80	4056.1	25209003
Calzoleria / Montaggio	Assemblage	Schusterei / Montage	83		4090	
Macchine per l'assemblaggio	Machines à monter	Zwickmaschinen		86	4092	22302008
Graffatrici	Machines à monter les agrafes	Klammer-Zwickmaschinen		86	4092.1	22302008
Battitrici	Machines à battre les tiges	Anklopfmaschinen		90	4095	22302008

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Chiodatrici	Machines à clouer	Nagelmaschinen		90	4096	22302008
Sgarzatrici	Machines à verrer	Aufrauhmaschinen		90	4097	22302008
Fresatrici	Fraiseuses	Fräsmaschinen		90	4098	22302008
Presse suole	Machines à souder les semelles	Sohlenpressen		80	4099.1	22302008
Fabbricazione scarpe militari	Fabrication de chaussures militaires	Fabrikation von Militärschuhen	86		4101	
Avvitatrici suole	Machines à visser les semelles	Schraubmaschinen		90	4101.1	22302008
Macchine da cucire doppie	Machines à coudre spéciales	Doppel-Nähmaschinen		95	4101.2	22302008
Finissaggio	Finissage / apprêt	Fertigmacherei / Ausrüsterei	75		4105	
Cabine spruzzatura, verniciatura a spruzzo	Cabine de pulvérisation, application de couleur	Spritzkabine, Farbspritzen		80	4106	22302003
Pulizia	Nettoyage	Reinigung		75	4108	22302003
Fabbricazione scarpe di gomma	Fabrication de chaussures en caoutchouc	Gummischuh-Fabrikation	80		4120	
Macchine a iniezione PVC	Machines à injection PVC	Spritzgiessmaschinen		80	4121	28201057
Mescolatori	Mélangeurs	Mischer		90	4122	28201057
Fabbricazione scarponi da sci	Fabrication de chaussures de ski	Skischuh-Herstellung	80		4150	
Montaggio scarponi da sci	Assemblage des chaussures de ski	Skischuh-Montage		80	4151	22302003
Calzolerie	Réparation de chaussures	Schuhreparaturwerkstätten	75		4160	
Riparazione calze	Réparations de chaussures	Schuhreparaturen		83	4161	22302003
Fabbriche a pelletterie	Fabriques à peausserie	Lederwarenfabriken			4351	
Reparto trattamento del grezzo e conceria	Atelier de rivière et tannage	Wasserwerkstatt und Gerberei			4001.5	
Reparto trattamento del grezzo	Atelier de rivière	Wasserwerkstatt	75		4002	
Scarnatrici	Machines à écharner	Entfleischmaschinen		80	4003	22301003
Vasche di rinverdimento	Auges à fouler	Walkfässer		80	4004	22301003
Presse essiccatrici	Presse à essorer	Abwelkpressen		80	4005	22301003
Spaccatrici	Machines à refendre	Spaltmaschinen		80	4006	22301003
Conceria	Tannage	Gerberei	<75		4010	
Vasche da concia	Tonneaux de tannage	Gerbfässer		75	4011	22301003
Aspo	Coudreuses	Haspel		75	4012	22301003
Reparto rifinitura	Corroyage	Zurichterei	80		4020	
Lavori di rifinitura	Opérations de corroyage	Zurichtarbeiten		80	4021	22301003
Dispositivi di spremitura, macchine a cilindrare	Presses, presses-repasseuses	Pressvorrichtungen, Bügelpressen		80	4022	22301003
Macchine a mettere al vento	Machines à mettre au vent	Ausreckmaschinen		86	4023	22301003

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP AP		LQC	BC
Dispositivi d'appenditura, impianti di essiccamento	Dispositifs à cadrer, séchoirs	Spannvorrichtungen, Trockenanlagen		80	4024	22301003
Macchine a palissonare	Machines à palissonner	Stollmaschinen		86	4025	22301003
Piegatrici	Machines à délayer	Falzmaschinen		83	4026	22301003
Macchine a smerigliare	Machines à poncer le cuir	Leder-Schleifmaschinen		80	4027	22301003
Macchine a lucidare (lissare)	Machines à lisser	Stossmaschinen		80	4028	22301003
Impianti di verniciatura a spruzzo	Installations de teinture par pulvérisation	Farbspritz-Anlagen		75	4029	22301003
Controllo	Contrôle	Kontrolle	<75		4035	
Macchine a misurare	Mesureuses	Messmaschinen		75	4036	46101012
Reparti di rifinitura delle pelli	Entreprises de pelleterie	Fellzurichtereien			4040	
Reparto di trattamento	Atelier de rivière	Wasserwerkstatt		75	4041	22301003
Reparto di rifinitura	Corroirerie	Zurichterei		80	4042	22301003
Reparto cucitura	Atelier de couture	Näherei		75	4043	22301003
Fabbricazione di articoli in cuoio	Fabrication d'articles en cuir	Fabrikation von Lederwaren	75		4376	
Sellerie	Selleries	Sattlereien	80		4370	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	3706.01	29505008
Aggraffatrici	Pistoletsagrafeurs	Heftpistolen		86	3325	22303025
Chiodatrici	Machines à clouer	Nagelmaschinen		90	3321	22303025
Reparto taglio	Atelier de découpage	Zuschneiderei		80	4372	22303008
Reparti tranciatura giunti	Atelier de découpage de joints	Dichtungsstanzereien	75		2984	
Punzonatrici	Découpeuses	Stanzmaschinen		80	2985	25209003
Sezioni per docorazione	Sections de décoration	Dekorationsabteilungen			4399	
Lavori di imbottitura	Travaux de tapissier	Polsterarbeiten		86	4371	22303025
Trapuntatrici	Machines à piquer	Steppmaschinen		86	5750.1	22303008
Macchine per cucire	Machines à coudre	Nähmaschinen		80	5751	22303008
Laboratori ortopedici	Ateliers orthopédiques	Orthopädische Werkstätten	80		2982	
Lavorazione meccanica	Usinage mécanique	Mechanische Bearbeitung		80	9026	42207046
Lavori di fasciatura	Travaux de bandagiste	Bandagierarbeiten		<75	2983	42207046
Ortopedico con smerigliatrice e fresatrice (>20 ore/settimana)	Orthopédiste travaillant avec des machines à poncer et des fraiseuses (>20h/sem)	Orthopädist mit Aufrau- und Fräsmaschinen (>20 Std./Woche)			4052.3	42207046
Manutenzione e trasporto	Entretien et transport	Unterhalt und Transport			9005	

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	Leg ^d B(A) GP AP		LQC	BC
Fabbricazione, manutenzione	Fabrication, entretien	Neuanfertigungen, Unterhalt			9020	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		80	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		95	9034.2	25308046
Falegnameria	Menuiserie	Schreinerei			9044	
Macchine per la lavorazione del legno	Machines à travailler le bois	Holzbearbeitungsmaschinen		90	9040.11	26105044
Garage	Garage	Garage			9090	
Servizi	Travaux d'entretien	Servicearbeiten		80	9090.1	25702008
Spedizione	Expédition	Spedition	<75		4170	
Impacchettatrici	Machine d'emballage	Verpackungsmaschine		83	4171	34501003
Magazzino	Stocks	Lager	<75		4174	46103002
Alimentazione d'energia, trasformazione	Alimentation en énergie, transformation	Energieversorgung, Umwandlung			8480	
Sala caldaie, generatori di vapore	Salle des chaudières, production de vapeur	Kesselhaus, Dampferzeugung		83	8426.01	29506011
Locali compressori	Salles des compresseurs	Kompressorenräume		90	8464.01	29507030
Trasporto	Transport	Transport			8000.5	
Carrelli elevatori	Chariots élévateurs	Stapler		83	8051.5	34501013
Carrelli elevatori elettrici	Chariots élévateurs électriques	Stapler, elektrisch		75	8054.1	34501013
Furgoncini, autocarri	Camionnettes, camions	Lieferwagen, LKW		80	8042	34202001

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali

Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):

- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:
www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales

Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2,niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):

- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:
www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/dpi

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörsbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1)

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld
Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum
Lärmpegel am Arbeitsplatz
Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:
www.suva.ch/gehoerschutz
www.suva.ch/psa